



VILLE DE NORMANDIN

# L'Écho

de l'hôtel de ville

Septembre 2025 Volume 46, Numéro 4

Un héritage noble et fier

20 ET 21  
SEPTEMBRE  
2025



## SYMPOSIUM DE LA CHUTE À L'OURS

SOUS LA PRÉSIDENTE

D'HONNEUR D'EMMANUELLE GENDRON

2 Administration  
3  
6

4 Finances  
5

6 Loisirs & culture  
7  
8 Organismes  
10 Sécurité incendie

9 Travaux publics  
11 Urbanisme

# MODIFICATION DES HEURES D'OUVERTURE

BUREAUX ADMINISTRATIFS

## NOUVEL HORAIRE RÉGULIER

LUNDI AU JEUDI

**8 H 30 À 11 H 45**

**12 H 45 À 16 H 30**

VENDREDI

**8 H 15 À 11 H 45**

POUR NOUS JOINDRE

📍 Ville de Normandin  
1048, rue Saint-Cyrille  
Normandin, QC G8M 4R9

☎ Téléphone:  
418-274-2004

@ admin@ville.normandin.qc.ca  
www.ville.normandin.qc.ca

FERMETURE DES BUREAUX

- 13 OCTOBRE  
Action de grâce

- 11 NOVEMBRE  
Jour du Souvenir

**URGENCE aux travaux publics en dehors des heures de bureau:  
418-515-0424**



### TAXES MUNICIPALES

Dernier versement :  
1<sup>er</sup> septembre

- En ligne (à partir du site Internet de votre institution financière), vous devez rechercher « ville Normandin ».
- Par chèque
- En argent

### Bienvenue aux nouveaux employés

-M. Jean-François Langevin au poste de journalier aux travaux publics

-Mme Carmelle Perron au poste de responsable des restaurants

-Mme Carelle-Audrey Woess au poste de préposée aux restaurants

-Mme Paulette Tremblay au poste de préposée à la bibliothèque



Chers citoyens,

Ce rapport a été déposé à l'assemblée publique du 14 juillet 2025 conformément à l'article 105.2.2 de la Loi sur les cités et villes qui stipule que le maire doit faire un rapport sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe. Ce rapport concerne l'année financière qui s'est terminée le 31 décembre 2024.

Le mandat pour la vérification des états financiers 2024 a été confié à la firme de comptables agréés Mallette S.E.N.C.R.L. Les états financiers et le rapport du vérificateur ont été présentés et déposés lors de l'assemblée du conseil du 16 juin 2025.

Le vérificateur confirme que les états financiers sont établis conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public et représentent une image fidèle de la situation financière, de la ville, dans tous leurs aspects significatifs. Cependant, il émet une opinion avec réserve en lien avec la norme comptable « Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations », mise en application depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2023. Selon cette nouvelle norme, la ville doit produire une liste des immobilisations pour lesquelles des coûts de mise hors service sont à prévoir. L'exemple des bâtiments isolés avec de la fibre d'amiante est le plus connu. La Ville doit évaluer les coûts de démolition ou de décontamination de ses bâtiments afin de constituer une réserve pour les travaux futurs. Normandin ne fait pas exception et prévoit, comme la majorité des municipalités du Québec, donner suite à cette obligation dans les prochains mois.

Le sommaire des résultats au 31 décembre 2024 démontre des revenus de 8 008 899 \$ pour des dépenses 8 326 987 \$ avec des éléments de conciliation à des fins fiscales pour un montant de 1 138 873 \$. Cette situation permet à la Ville de terminer son année financière avec un excédent de 610 507 \$. Au niveau des dépenses, un écart à la hausse d'un peu moins de 5 % est observé entre le budget et les résultats obtenus. L'excédent budgétaire s'explique en grande partie par l'entrée de fonds ponctuels et non prévus. Les principales entrées sont des transferts gouvernementaux supplémentaires pour un montant de 244 000 \$ (Péréquation et Point de TVQ), des revenus sur la vente de terrains pour 140 000 \$ et des revenus d'intérêt de 65 000 \$.

Cet excédent s'ajoute au surplus accumulé non affecté pour totaliser 1 414 681 \$ au 31 décembre 2024. La dette à long terme de la Ville a progressé d'environ 1 million \$ en 2024 pour atteindre 7 338 499 \$ et s'explique par le développement des infrastructures de rue du carré Marie-Brassard.

Au cours des trois années de mon mandat, le conseil a affecté une partie des surplus accumulés dans des fonds afin de maintenir la bonne santé financière de la Ville dans le temps et de pouvoir assurer l'entretien d'actifs vitaux. Ainsi, le fonds de roulement a été majoré de 100 000 \$ à 250 000 \$ afin d'autofinancer les plus petits projets d'immobilisation sans frais de financement et d'intérêt. Une réserve a été créée pour le nettoyage futur des bassins dédié au traitement des eaux usées et un montant de 196 000\$ y a été affecté. De plus, le Conseil a adopté un mécanisme qui assure un versement annuel des utilisateurs du réseau d'eaux usées à ce fonds afin de garantir la disponibilité des sommes nécessaires au moment des travaux.

Les surplus accumulés ont aussi servi de levier pour réaliser certains projets. En 2025, le conseil a, entre autres, utilisé un montant de 80 000 \$ pour asphaltier la rue Lydoric-Doucet (rue de l'Écocentre) et prévu un montant de 300 000 \$ pour compléter le montage financier du projet de réfection du Parc du Centenaire. Ces deux investissements qui bénéficient à plusieurs citoyens auront été réalisés sans impact sur l'endettement de la Ville.

Dans les prochaines années, les surplus accumulés serviront de levier pour compléter le montage financier des projets de remise en état de nos actifs municipaux. Comme vous le savez, le Conseil a mandaté une firme externe en 2025 afin que soient évalués les coûts de réfection des différentes canalisations et routes de notre périmètre urbain. Ce rapport d'inspection sera livré dans les prochaines semaines. Celui-ci vient déterminer les priorités d'intervention pour la remise en état de nos infrastructures et va favoriser l'obtention de subventions lorsque nous présentons des demandes dans les programmes gouvernementaux. Les surplus accumulés seront ainsi un levier pour compléter le financement des différents projets de mise à niveau.

En terminant, l'équipe du conseil et de l'appareil municipal travaille de concert pour assurer une bonne gestion des fonds publics et les États financiers 2024 démontrent bien cet engagement.

  
Jean Morency, maire

## ÉTAT DES RÉSULTATS

	Année 2024	Année 2023
<b>REVENUS</b>		
Taxes	4 749 335 \$	4 374 714 \$
Compensations tenant lieu de taxes	495 712 \$	492 639 \$
Transferts	1 095 606 \$	873 508 \$
Services rendus	1 271 846 \$	1 163 667 \$
Droits, amendes, pénalités, revenus de placements	61 473 \$	100 982 \$
Autres revenus	334 927 \$	925 250 \$
<b>TOTAL</b>	<b>8 008 899 \$</b>	<b>7 930 760 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>		
Administration générale	1 047 646 \$	956 319 \$
Sécurité publique	903 065 \$	791 436 \$
Transport	1 115 058 \$	1 002 548 \$
Hygiène du milieu	952 171 \$	1 097 100 \$
Santé et bien-être	46 647 \$	41 295 \$
Aménagement, urbanisme et développement	433 525 \$	667 410 \$
Loisirs et culture	1 870 021 \$	1 768 389 \$
Frais de financement	214 418 \$	228 715 \$
Amortissement	1 744 436 \$	1 648 462 \$
<b>TOTAL</b>	<b>8 326 987 \$</b>	<b>8 201 674 \$</b>
<b>EXCÉDENT DE L'EXERCICE</b>	<b>(318 088 \$)</b>	<b>(270 914 \$)</b>
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</b>		
Revenus d'investissements	(210 278 \$)	(659 465 \$)
Autres éléments de conciliation	1 138 873 \$	1 395 681 \$
<b>EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES</b>	<b>610 507 \$</b>	<b>465 302 \$</b>

## ACQUISITION D'IMMOBILISATIONS PAR SECTEURS

	Année 2024	Année 2023
<b>SECTEURS</b>		
Administration générale	49 513 \$	102 803 \$
Sécurité publique	45 170 \$	0 \$
Transport	76 420 \$	19 683 \$
Hygiène du milieu	95 466 \$	88 791 \$
Santé et bien-être	0 \$	0 \$
Aménagement, urbanisme et développement	374 714 \$	1 489 929 \$
Loisirs et culture	115 284 \$	622 949 \$
<b>TOTAL</b>	<b>756 567 \$</b>	<b>2 324 155 \$</b>

# ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

	31 DÉCEMBRE 2024	31 DÉCEMBRE 2023
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Trésorerie et équivalents de trésorerie	943 513 \$	205 037 \$
Débiteurs	2 083 740 \$	2 291 485 \$
Prêts	98 161 \$	107 348 \$
Participations entreprise municipale et partenariats	569 927 \$	597 449 \$
<b>TOTAL</b>	<b>3 695 341 \$</b>	<b>3 201 319 \$</b>

<b>PASSIFS</b>		
Insuffisance de trésorerie et d'équivalents de trésorerie	0 \$	0 \$
Emprunts temporaires	0 \$	1 085 644 \$
Créditeurs et charges à payer	899 248 \$	1 074 694 \$
Revenus reportés	91 824 \$	61 173 \$
Dettes à long terme	7 338 499 \$	6 290 245 \$
<b>TOTAL</b>	<b>8 329 572 \$</b>	<b>8 511 756 \$</b>

<b>ACTIFS FINANCIERS NETS (DETTE NETTE)</b>	<b>(4 634 231 \$)</b>	<b>(5 310 437 \$)</b>
---	-----------------------	-----------------------

<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Immobilisations corporelles	24 944 791 \$	25 932 660 \$
Autres	481 738 \$	488 163 \$
<b>TOTAL</b>	<b>25 426 529 \$</b>	<b>26 420 823 \$</b>

<b>EXCÉDENT (DÉFICIT) ACCUMULÉ</b>		
Excédent de fonctionnement non affecté	1 414 681 \$	1 192 422 \$
Excédent de fonctionnement affecté	236 500 \$	45 000 \$
Réserves financières et fonds réservés	512 174 \$	269 462 \$
Financement des investissements en cours	(309 747 \$)	(1 480 929 \$)
Investissement net dans les immobilisations et autres actifs	18 938 690 \$	21 084 431 \$
<b>TOTAL</b>	<b>20 792 298 \$</b>	<b>21 110 386 \$</b>

**SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL**

**15 SEPTEMBRE - 2 OCTOBRE - 10 NOVEMBRE**

LES ASSEMBLÉES  
PUBLIQUES ONT LIEU À 20H  
À LA SALLE DU CONSEIL  
MUNICIPAL ET DIFFUSÉES  
SUR  **Youtube**

## ÉLECTIONS MUNICIPALES GÉNÉRALES 2025

2025 est une année d'élections municipales générales. Ce qui veut dire que tous les postes sont en élections et que toute personne ayant la qualité d'électeur peut déposer sa candidature.

La politique vous intéresse ?  
 Vous avez à cœur le développement de votre municipalité ?  
 Nous avons besoin de vous !

La date du scrutin, s'il y a lieu, a été fixée au **dimanche 2 novembre 2025**.

Les candidatures peuvent être déposées du **vendredi 19 septembre 2025**  
 au **vendredi 3 octobre 2025 avant 16 h 30**.

S'il y a plus d'un candidat à un même poste, il y aura élection:

*Révision de la liste électorale:* Salle du conseil municipal  
 Mercredi 15 octobre de 10 h à 13 h et  
 Jeudi 16 octobre 2025 de 17 h à 20 h

*Vote par anticipation:* Centre communautaire  
 Dimanche 26 octobre 2025 de 12 h à 20 h

*Jour du scrutin:* Centre communautaire  
 Dimanche 2 novembre 2025 de 10 h à 20 h



Accédez à de plus amples informations sur le site Internet de la Ville sous la rubrique [Élection](#), menu *Services municipaux*, *Conseil municipal* ou en vous adressant directement au président d'élection, M. Jean-Sébastien Nadeau, par téléphone au 418 274-2004 poste 3203 ou par courriel à l'adresse: [direction@ville.normandin.qc.ca](mailto:direction@ville.normandin.qc.ca)

Semaine de la  
**municipalité**  
 DU 14 AU 20 SEPTEMBRE 2025  
 Québec.ca/SemaineMunicipalité

Des municipalités en action,  
 des communautés en mouvement

Votre  
 gouvernement

La Ville de Normandin vous ouvre ses portes  
 le 19 septembre 2025, à 9 h ou à 10 h 30

**1** Accueil des  
 citoyens

**2** Présentation de  
 certains élus

**3** Présentation des  
 directeurs

**4** Dévoilement du  
 nouveau logo

Places limitées, inscrivez vous par téléphone au  
 418-274-2004 poste 3200 ou par courriel à l'adresse:  
[admin@ville.normandin.qc.ca](mailto:admin@ville.normandin.qc.ca)

Québec

## PARC NOURRICIER

La municipalité travaille activement afin de créer un parc nourricier, dans le secteur du nouveau carré Marie-Brassard. Plus de 30 espèces d'arbres et arbustes ont été plantés depuis l'automne dernier, pour un total de 450 plants.

Ce parc sera accessible pour tous les normandinois et normandinoises en tout temps pour aller y cueillir les fruits qui y pousseront. Afin que le parc nourricier soit le plus productif possible, il est nécessaire d'y planter des plantes vivaces pollinisatrices.

**PLANTES VIVACES  
 POLLINISATRICES**

suggérées pour faire un don

- Sauge
- Rudbeckie
- Achillée millefeuille
- Aster
- Phlox
- Liatris Spicata
- Géranium vivace
- Lavande
- Gaillarde
- Thym
- Échinacée
- Monarde
- Hémérocalle
- Lupin

Nous vous sollicitons afin de faire un don de vivaces, qui serviront d'aménagements floraux pollinisateurs dans le parc nourricier. Pour ce faire, il vous est possible de venir déposer vos plants à l'Hôtel de Ville de Normandin (garage arrière).

Pour toute question, contactez M. Éric Bhérer, directeur des loisirs par courriel au [ebherer@ville.normandin.qc.ca](mailto:ebherer@ville.normandin.qc.ca) ou par téléphone au 418 274-2004 poste 3202.



**Fête DE LA  
Famille  
ÉLARGIE**



**HALLOWEEN**  
sur  
**Cyrille**

**Samedi  
25  
octobre  
2025**

**PLUS D'INFORMATIONS SUR NOTRE PAGE FACEBOOK**



LES GRANDS  
**JARDONS**  
DU LAC-ST-JEAN (NORMANDIN) inc.

Un site communautaire gratuit accessible à tous!



1515 du Rocher  
Normandin

## Activités estivales:

- ✓ Pumptrack
- ✓ Jeux d'eau
- ✓ Jeux pour les 5-12 ans
- ✓ Jeux pour les 0-5 ans
- ✓ Jardins communautaires
- ✓ Sentiers de randonnée en forêt
- ✓ Sentiers de marche
- ✓ Une foule d'activités pour tous!

Pour soutenir notre site, tous  
les dons comptent! Merci! 



Grands Jardins de Normandin (Parc familial et jardin communautaire)

Chers citoyens et chères citoyennes

Voici un aperçu des principaux travaux qui seront réalisés dans notre municipalité au cours des prochaines semaines ainsi que ceux qui sont déjà débutés. Nous vous remercions pour votre patience et votre collaboration durant ces interventions qui visent à améliorer nos infrastructures et notre qualité de vie collective.

**Rinçage des canalisations d'aqueduc**

- Début prévu : **15 septembre 2025**
- Durée: environ 3 à 4 semaines
- Effets possibles: **diminution de la pression d'eau** et/ou une **eau brouillée** temporairement.

**Projet du Carré Morin**

- **1er au 5 septembre:** Préparation du terrain et installation des bordures de béton
- **8 au 12 septembre:** Préparation de la chaussée et pavage de la rue
- **15 au 19 septembre:** Préparation et pavage des entrées

**Projet du parc éponge - Carré Marie-Brassard**

- Début prévu: **semaine du 25 au 29 août**
- Durée prévue: environ 2 à 3 semaines

**Réfection des trottoirs - rues St-Cyrille et du Rocher**

- Début prévu: **semaine du 18 au 22 août**
- Durée prévue: environ 2 à 3 semaines

**Travaux de fauchage et débroussaillage des fossés**

- **Nettoyage des fossés:**
  - Rang 8 (direction Petit-Rang Sud)
    - Début des travaux: Septembre
  - Rang 10 (direction St-Edmond)
    - Début des travaux : Septembre
- **Débroussaillage des fossés:**
  - Rang 5
    - Début des travaux : 28 août au 5 septembre
  - Rang Nord (direction Petit-Rang Nord)
    - Début des travaux: Septembre

Stéphane Laliberté  
 Directeur des travaux publics

**PROGRAMMATION DES LOISIRS**

**Protégez les enfants en respectant le brigadier**

**Le brigadier scolaire aide les enfants à traverser la rue aux endroits dangereux. Le Code de la sécurité routière oblige les conducteurs à obéir à ses ordres. Vous devez donc :**

- immobiliser votre véhicule avant la ligne d'arrêt lorsqu'il lève son panneau d'arrêt;
- avancer seulement lorsqu'il baisse son panneau d'arrêt et que les enfants et le brigadier sont rendus sur le trottoir;
- respecter les limites de vitesse.

**ATTENTION!**  
 Ne pas obéir aux ordres et aux signaux du brigadier scolaire est une infraction qui entraîne une amende de 200 \$ à 400 \$ et 4 points d'inaptitude.

**Québec**

**PROGRAMMATION DES LOISIRS DU SECTEUR GEANT**

AUTOMNE 2025

Surveillez votre boîte aux lettres, la programmation des loisirs d'automne 2025 pour le secteur GEANT vous a été acheminée dernièrement. La version électronique est aussi disponible directement sur le site Internet de la Ville sous l'onglet « Publications ».

La Ville de Normandin vous souhaite un bel automne !!

Sébastien Marcil  
 Adjoint à la direction

## SERVICE D'ALERTE MUNICIPALES

INSCRIPTION

Inscrivez-vous pour  
être informé rapidement  
des événements importants

@ par courriel 

par texto 

par message téléphonique automatisé 

Avis  
d'ébullition



Route  
fermée



Feu de forêt,  
inondation



Et bien plus!

Service offert gratuitement

Comment s'inscrire? 

Scannez le code QR

et suivez les instructions pour  
créer votre compte. Vous pouvez  
entrer plusieurs adresses (chalet,  
commerce, etc.).



Déjà inscrit.e au portail Bciti+?

Votre adresse principale est inscrite  
automatiquement au service d'alertes  
municipales.

bciti+

Disponible pour tout le territoire  
de la MRC de Maria-Chapdelaine



Pour obtenir de l'aide avec l'inscription ou pour  
ajouter une résidence secondaire ou un chalet,  
téléphonez votre service de sécurité incendie.

**Albanel, Girardville, Normandin, Saint-Edmond-les-Plaines,  
Saint-Thomas-Didyme :**

Contactez le Service de sécurité incendie secteur GEANT :  
418 274-2004 poste 3242.

**Dolbeau-Mistassini, Notre-Dame-de-Lorette, Péribonka,  
Saint-Augustin, Sainte-Jeanne-d'Arc, Saint-Eugène-  
d'Argentenay, Saint-Stanislas :**

Contactez le Service de sécurité incendie Secteur EST :  
418 276-0160 poste 2200.

### ABRIS D'HIVER

La saison des abris d'auto temporaires approche à grands pas. Ces abris peuvent être installés sans permis, à compter du 1<sup>er</sup> octobre de chaque année. La structure se doit d'être ancrée au sol et ne doit pas excéder une hauteur de 4 mètres.



Nous vous invitons à consulter notre Règlement de zonage # 424-2011 à la section 13.2.1 au besoin.

Nous comptons sur votre précieuse collaboration quant au respect de ces normes.

Isabelle Poirier,  
Inspectrice en bâtiment et environnement

## IMPORTANT - NOUVEL EMPLACEMENT DES INSPECTEURS MUNICIPAUX

Depuis juillet, vos inspecteurs municipaux vous reçoivent désormais à la **caserne de pompiers** (entrée sécurisée et contrôlée).

### PRENEZ RENDEZ-VOUS AVANT DE VOUS DÉPLACER

Cela vous évite des allers-retours inutiles et permet aux inspecteurs de préparer vos dossiers pour mieux répondre à vos questions.  
En téléphonant à l'avance, vous vous assurez d'obtenir un rendez-vous et cela nous permet de préparer votre dossier avec soin.

Merci pour votre précieuse collaboration !

Secteur Normandin: Isabelle Poirier, 274-2004 poste #3219, inspectionnormandin@regiegeant.ca  
Secteur Girardville, Saint-Edmond, Albanel et Saint-Thomas: Anny-Claude Boily, 418-274-2004 poste 3288, inspection@regiegeant.ca

### GUIDE DES BONNES PRATIQUES POUR

## LA CHASSE

### CONTENEURS DE CHASSE

Du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre, la Régie des matières résiduelles du Lac-Saint-Jean, en collaboration avec certaines municipalités, met à votre disposition des conteneurs de chasse pour vous départir de vos carcasses de gibier et de sauvage.

### EMPLACEMENT

L'emplacement des conteneurs est disponible sur notre site Internet.

[www.rmrlac.qc.ca](http://www.rmrlac.qc.ca)



Si le conteneur est plein, avisez votre municipalité dès que possible.

### QUE DOIS-JE FAIRE AVEC MES RÉSIDUS DE BALLES ET MUNITIONS?

Ne les déposez jamais dans l'un de vos bacs à la maison!  
Vous pouvez les rapporter gratuitement à un service de police local.



### RAMASSONS NOS DÉCHETS!

Prévoyez des sacs ou des contenants pour ramener les déchets, les matières recyclables et les matières organiques s'il n'y a pas de service de collecte.



### CHASSEUR.EUSE ÉCOLO?

Pourquoi pas privilégier le vrac lors de vos emplettes? Vous aurez moins de déchets à ramener avec vous!



Site Touristique Chute à l'Ours  
**CONCOURS INTERNATIONAL  
DE PIZZA LOCALE**  
**14 septembre**



**Entrée gratuite**  
**Exposants**  
**Foodtruck et bar**  
**Dégustation de pizza**  
**Concours**  
**Animation**



# SYMPOSIUM

DE LA

## CHUTE À L'OURS

Présidente d'honneur



Emmanuelle Gendron

Crédit photo: Rachel Dupont



20 et 21 septembre 2025

10:00 - 17:00

**Entrée gratuite** (don suggéré)



101, ch. Louis-Ovide-Bouchard,  
Normandin, G8M 4S8

### Au programme :

- Artistes invitées: Jocelyne Brisson et Sandy Cunningham
- Tirage d'une oeuvre d'Emmanuelle Gendron et autres prix.
- Billets en vente sur place.

## Détails et programmation



 **Desjardins**  
Caisse populaire  
des Plaines boréales